

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN
SHANXI CONSERVANCY TECHNICAL INSTITUTE, CHINA
AND
FACULTY OF ENGINEERING, RAJAMANGALA UNIVERSITY OF
TECHNOLOGY LANNA, THAILAND

Memorandum of Understanding

In order to strengthen the cooperation between the China and Thailand and Shanxi Conservancy Technical Institute in China and Faculty of Engineering, Rajamangala University of Technology Lanna in Thailand, through friendly discussion, the two sides have come to an agreement, and agree to sign this Memorandum of Understanding. The specific affairs concerned come to agreement as follows:

- I. The two parties agree to establish friendly intercollegiate relationship, and promote personnel exchanges, the mutual understanding, and the development of academic and culture exchange between the two institutions.
- II. The two parties agree to arrange exchange visits for college-level delegations according to the needs, and coordinate the cooperative affairs.
- III. The two institutions agree to cooperate and carry out the project cooperation based on International colleges established by each as follows:
 1. The project of exchanges for the students of the two parties. The two parties organize students to go to each other to take short-term learning, training and practice.
 2. The project of teaching exchanges for teachers according to the needs of teaching, the two parties can exchange teachers to promote the academic teaching performance between Chinese and Thai.
 3. The project of bilateral academic exchange activities both parties will carry out bilateral academic exchange activities, such as culture exhibition, skills contest viewing, visiting the enterprise, task survey, and international conference, etc.



4. Both parties agreed to carry out project co-cooperation on the following specialty major: computer, cloud computing, e-commerce, high-speed railway passenger transportation, high-speed rail signal direction, railway communication and information technology, communication technology.
5. This MOU only expresses the intention of cooperation. It has no legal effect on both parties.
6. This MOU will remain in effect for five years from the date of signing, and is renewable thereafter for five-year terms subject to mutual consent. This MOU may be terminated by either party by giving at least six months' notice in writing to the other party.

IV. This Memorandum of Understanding is written in Chinese and English, In case of any discrepancy between Chinese and English versions, the English version shall prevail. Each side is taking one copy.

Shanxi Conservancy Technical Institute
China

President



Date: 2021年9月9日

Faculty of Engineering, Rajamangala
University of Technology Lanna
Thailand

Dean



Date: 9 September 2021



山西水利职业技术学院

与

兰纳皇家理工大学工程学院

合作谅解备忘录

为加强中泰两国教育合作与交流，山西水利职业技术学院与兰纳皇家理工大学工程学院经友好协商，双方达成协议合作，同意签署本合作谅解备忘录，就具体事宜达成如下协议内容：

I. 双方同意建立友好校际关系，促进两校之间人员交流、相互了解、学术和文化交流发展。

II. 双方同意根据需要开展师生交流、校级代表团互访、协调合作等教育事宜。

III. 双方同意在各自设立的国际学院基础上开展项目合作，具体如下：

1. 双方学生交流项目，双方院校组织学生赴对方院校进行短期学习、培训和实践。

2. 教师教学交流项目，根据教学需要，双方可开展教师交流活动，以促进中泰两国的学术教育教学发展。

3. 双方将开展文化教育展览、技能大赛、企业参访、教育教学调研、国际会议等双边学术交流活动。

4. 双方同意在计算机、云计算、电子商务、铁路通信与信息技术、通信技术等专业开展项目合作。

5. 本谅解备忘录仅表示合作意向，对缔约双方均无法律效力。

6. 本谅解备忘录自签署之日起五年内有效，经双方同意后可续签五年。任何一方至少提前六个月向另一方发出书面通知，即可终止本谅解备忘录。

IV. 本合作谅解备忘录用中英文书写，如中英文版本不一致，以英文版本为准，双方各持一份。

山西水利职业技术学院

校长：

日期：

王川顺
2021年9月9日

兰纳皇家理工大学工程学院

院长：

日期：

K. Chir
9 September 2021